Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 57 (1939)

Heft: 93

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 22. April
1939

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 22 avril
1939

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57me année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft** · Supplément mensuel: **La Vie économique** · Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 93

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Rp.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S. A.** — **Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)**

N° 93

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
„Inag" Investierungs A.-G. für Industrie- und Handelsunternehmungen in Glarus.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zahlungsverkehr mit Hatay.
Schweizerische Landesausstellung Zürich; Besorgung der PTT-Dienstes. Exposition nationale suisse de Zurich; organisation du service des PTT. Esposizione nazionale svizzera, Zurigo; disbrigo del servizio PTT.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. **am Freitag um 12 Uhr,** beim **Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (937)

Faillite: Société immobilière de la Dôle A, société anonyme à Lausanne.
Date du prononcé: 18 avril 1939.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: 12 mai 1939.
Délai pour les productions de servitudes immeubles sis rière la commune de Lausanne, 18, Avenue de la Dôle: 12 mai 1939.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (938)

Faillite: Prodra S. A. en liquidation, à Lausanne.
Date du prononcé: 18 avril 1939.
Première assemblée des créanciers: Lundi 1er mai 1939, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: 22 mai 1939.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (954)

Failli: Hirschberg Michel, négociant en chaussures, 3, Place du Molard, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 14 février 1939.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 18 avril 1939.
Délai pour les productions: 12 mai 1939.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (955)

Kollokationsplan- und Inventar-Auflage.

Im Konkurse über die Kohlen-Handelsgesellschaft, mit Sitz in Zürich 7, Dolderstrasse 42, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, à Fribourg* (939)

Failli: Ochsenbein Lucien, Hôtel de l'Etoile, à Fribourg.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Wil* (940)

Neuauflage des Kollokationsplans und des Inventars.

Gemeinschuldner: Berchtold & Berner, Möbelgeschäft zur «Glocke», Wil.
Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 25. April bis und mit 4. Mai 1939.

Der Kollokationsplan und das Inventarverzeichnis in vorbezeichnetem Konkurse liegen auf dem Konkursamt Wil zur Einsicht der Gläubiger auf.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (941)

Failli: Galster Marcel, épicerie, Avenue d'Echallens 107, Lausanne.
Date du dépôt: 22 avril 1939.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: 2 mai 1939.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'ord. de 1911.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (956/7)

Faillites:

1. Société en commandite Fiala & Co., ameublements, Rue du Rhône 24, à Genève.
2. Précisa S. A., exploitant précédemment le Bar Maxim's, 2, Rue Thalberg, à Genève.

L'état de collocation des créanciers des faillites sus-indiquées, rectifié ensuite d'admissions ultérieures peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (958)

Gemeinschuldnerin: Immobiliengenossenschaft Höngger-strasse, Röschibachstrasse 1, in Zürich 10.
Datum der Schlussverfügung: 19. April 1939.

Kt. Zürich *Konkursamt Fluntern-Zürich* (942)

Das Konkursverfahren über Magnin Raymond, geb. 1907, von Corcelles s. Chavornay (Waadt), Bäcker und Konditor, Universitätstrasse 40, Zürich 6, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. April 1939 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern *Konkursamt Fraubrunnen* (943)

Das Konkursverfahren über Haldi Karl, gew. Metzger und Wirt, Münchenbuchsee, dann in Kriens, nun Metzgerei z. Ochsen, in Littau, ist durch Verfügung des Konkursrichters Fraubrunnen vom 19. April 1939 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (951)

Schluss des Liquidationsverfahrens.

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des
Glaser Hermann Julius, sel.,
gew. Ingenieur, Hertensteinstrasse in Luzern.
Datum des Schlusses: 17. April 1939.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Arlesheim* (944)

Das Konkursverfahren über Gaensli Eduard, Radiotechniker, in Muttenz, ist durch Verfügung des Konkursgerichtes Arlesheim vom 13. April 1939 als geschlossen erklärt worden.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (952)

Der unterm 31. Mai 1935 über Schweizer Hans, Kaufmann, Genferhaus, Luzern, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Konkursrichters vom 17. April 1939 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (5039¹)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.

Im Konkursverfahren über Schlesinger Max, Kaufmann, in Zürich 10, gelangt aus Auftrag des Konkursamtes Unterstrass-Zürich Donnerstag, den 27. April 1939, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8, auf **II. öffentliche Steigerung:**

Kat.-Nr. 2031:

Ein Wohnhaus Seefeldstrasse 202 und Paulstrasse in Zürich 8, unter Assek. Nr. 1465 für Fr. 190,000.— assekuriert, mit zwei Aren 37 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Anzahlung von Fr. 3000.— in bar zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen, sowie das Lastenverzeichnis liegen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Zürich, den 22. März 1939. Konkursamt Riesbach-Zürich:
R. Weber, Notar.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (945)

Bâtiment locatif. Boucherie.

Le mercredi 24 mai 1939, à 14 heures, au restaurant du Grand Hôtel à Renens, l'Office des Faillites procédera à la vente à tout prix de l'immeuble appartenant à la faillite de Wenker Alfred, boucher, à Renens, savoir:

Commune de Renens, Es Longs Champs, soit à Renens-Gare, bâtiment locatif ayant 7 appartements, boucherie avec toutes les dépendances et bordereau d'accessoires. Places-jardin et terrain à bâtir.

Surface totale 954 m².

Taxe fiscale: fr. 84,000.—.
Estimation de l'office: » 80,000.—.

Conditions de vente, désignation cadastrale et des charges à disposition au bureau de l'office, Place de la Riponne 1.

Lausanne, le 19 avril 1939. Le Préposé: E. Pilet.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (959)

Vente d'une villa.

Le mercredi 17 mai 1939, à 15 heures, en salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des Faillites procédera à la vente à tout prix de l'immeuble appartenant à la faillite de
Mühlethaler Ernest,
à Chailly-sur-Lausanne, savoir:

Commune de Lausanne, Chailly, à l'Abbaye, villa ayant 3 appartements, garage, places et jardins.
Surface totale 1114 m².

Taxe fiscale et de l'Office: fr. 55,000.—.

Conditions de vente, désignation cadastrale et des charges à disposition au bureau de l'Office, Place de la Riponne 1.

Lausanne, le 20 avril 1939. Le Préposé: E. Pilet.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Basel-Land *Betreibungsamt Arlesheim* (946)

Grundstückversteigerung. — Erste Steigerung. — Erste Publikation.

Schuldner: Deiss Dietrich, ledig, Hotelier, wohnhaft in Birsfelden.
Steigerungstag und -Ort: Freitag, den 9. Juni 1939, nachmittags 4½ Uhr, im Hotel «Bellevue», in Birsfelden.

Steigerungsobjekt:

Grundbuch Birsfelden: Parzelle 434, 4 Aren 14 m² Hausplatz, Hofraum und Garten, mit Wohn- und Geschäftshaus «Hotel Bellevue» Nr. 1, an der Hauptstrasse.

Brandversichert mit Fr. 167,700.—.

Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 175,000.—.

In vorstehender Schatzung inbegriffen sind Zugehörgegenstände im Schatzungswerte von Fr. 2500.—.

Eingabefrist: Bis 12. Mai 1939.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: Vom 27. Mai 1939 an.

Sicherheitsleistungen durch den Ersteigerer anlässlich der Steigerung:

a) Kaufsumme: Sicherstellung durch solide Solidarbürgschaft, Barzahlung von 20 % oder Deponierung von Wertschriften;
b) Verwertungskosten: An Verwertungskosten sind Fr. 400 zu deponieren;
c) Handänderungsgebühr: 1%, ausgenommen Bürgen und Pfandeigentümer.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubiger I. und II. Ranges.

Arlesheim, den 18. April 1939.
Betreibungsamt Arlesheim.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 8* (947)

Grundpfandverwertung. — II. Steigerung.

Schuldnerin: Aktiengesellschaft für Landverwertung, Stampfenbachstrasse 69, in Zürich 6.
Pfandeigentümerin: Dieselbe.
Ganttag: Dienstag, den 6. Juni 1939, nachmittags 4 Uhr.
Gantlokal: Restaurant zum «Erlanger-Reifbräu», Seefeldstrasse 60, Zürich 8.
Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 19. Mai 1939 an.

Grundpfand:

Laut Auszug aus dem Gundprotokoll Riesbach A 28, Seite 10, Kataster-Nr. 2296. Plan Blatt 4.

1. Ein Wohn- und Geschäftshaus mit Wirtschaft, an der Seefeldstrasse, Polizeinummer 60, in Zürich 8, Restaurant zum «Erlanger-Reifbräu», unter Assek.-Nr. 2018 für Fr. 870,000.— assekuriert, Schätzung 1925.
2. Sieben Aren 90,9 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten daselbst. Grenzen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 10,000.— bar zu bezahlen.

Höchstangebot an der I. Steigerung: Fr. 580,000.—.

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 22. April 1939. Betreibungsamt Zürich 8.

Nachlassverträge — Concordat — Concordati

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Appenzell A.-Rh. *Bezirksgericht Hinterland, Trogen* (948)

Das Bezirksgericht Hinterland (Appenzell A.-Rh.) hat in seiner Sitzung vom 17. April 1939 dem Gesuch des Züllig Ernst, Papeterie und Papierwarenhandlung en gros, Herisau, um Verlängerung der Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis 14. Juni 1939, entsprochen (Art. 293 ff. SchKG.).

Trogen, den 19. April 1939. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (960)

Par jugement du 27 mars 1939, le Tribunal a donné acte du retrait de la demande d'homologation du concordat proposé par la société
Chareuterie Chevillard S. A.,
Rue des Allobroges 5, Genève, à ses créanciers.
En conséquence, le concordat n'est pas homologué.

J. Gavard, commis-greffier.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen *I. Zivilkammer des Kantonsgerichtes, St. Gallen* (961)

Schuldner: Füllemann Jakob, Forstbaumschulen, Gossau.
Verhandlungstermin: Dienstag, den 23. Mai 1939, vormittags 8½ Uhr, im Kantonsgerichtssaal, Regierungsgebäude, St. Gallen.

St. Gallen, den 20. April 1939. Der Gerichtsschreiber: Dr. P. Schreiber.

Kt. St. Gallen *I. Zivilkammer des Kantonsgerichtes, St. Gallen* (962)

Schuldner: Wach Hans, Radiofabrik, Uzwil.
Verhandlungstermin: Mittwoch, den 3. Mai 1939, vormittags 8½ Uhr, im Kantonsgerichtssaal, Regierungsgebäude, St. Gallen.

St. Gallen, den 19. April 1939. Der Gerichtsschreiber: Dr. P. Schreiber.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Brugg* (949)

Schuldner: Bieli Otto, Bekleidungshaus, Brugg.
Datum der Bestätigung: 24. März 1939.
Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Brugg, den 17. April 1939. Bezirksgericht.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (950)

Im Nachlassvertrags-Verfahren mit Vermögensabtretung des

Nietlispach Joh.,

Verlag, Luzern, liegt der Kollokationsplan infolge nachträglicher Anerkennung einer Gläubigerforderung den beteiligten Gläubigern beim gerichtlich bestellten Liquidator, J. Steiger, Sachwalter, Pilatusstrasse 34, Luzern, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung sind innert 10 Tagen gerichtlich geltend zu machen, ansonst dieser als anerkannt betrachtet würde.

Luzern, den 19. April 1939.

Die gerichtlich bestellte Liquidationskommission.

Pfandnachlassverfahren und Nachlasstundung

(Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935.)

Kt. Bern *Konkurskreis Frutigen* (953)

Nachlasstundung und Eröffnung des Pfandnachlassverfahrens.

Der Gerichtspräsident von Niedersimmental hat durch Entscheid vom 6. April 1939 der Marty-Horlacher Olga, Frau, Hotel Terminus, in Spiez, in Verbindung mit der bereits am 8. Februar 1939 erteilten Nachlassstundung von vier Monaten die Eröffnung des Hotelpfandnachlassverfahrens bewilligt im Sinne des Bundesbeschlusses vom 21. Juni 1935.

Das Pfandnachlassverfahren erstreckt sich auf die sämtlichen Liegenschaften der Frau Marty, nämlich Grundbuch von Spiez Nrn. 2037 und 2574, auf die Zugehör, die Pfandforderungen und Zinse.

Als Sachwalter wurde Notar A. Bütikofer in Frutigen bestimmt. Die Pfand- und Kurrentgläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit dem 13. Mai 1939 dem unterzeichneten Sachwalter anzumelden. Die Pfandgläubiger werden ersucht, ihre Ansprüche per 6. August 1939 anzugeben, die Forderungstitel einzureichen und die Bürgen anzugeben. Nicht angemeldete Gläubiger sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Das Datum der Gläubigerversammlung wird den Gläubigern später bekannt gegeben.

Frutigen, den 20. April 1939. Der Sachwalter: A. Bütikofer, Notar.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Mühle. — 1939. 19. April. Die Einzelfirma **E. Aeschlimann's Erbe,** Mühle, in Lotzwil (S. H. A. B. Nr. 77 vom 1. April 1938, Seite 738), wird infolge Abtretung der Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft «Aeschlimann & Cie.», in Lotzwil, im Handelsregister gelöscht.

Fritz Aeschlimann, von Gondiswil, in Gutenburg, Marie Aeschlimann gesch. Nussbaum, von Densbüren und Hedwig Aeschlimann, von Gondiswil, beide in Lotzwil, haben unter der Firma **Aeschlimann & Cie.,** in Lotzwil, eine Kommanditgesellschaft gebildet, welche am 1. Januar 1939 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Fritz Aeschlimann. Kommanditärinnen sind Marie Aeschlimann gesch. Nussbaum und Hedwig Aeschlimann, beide mit einer Kommanditsumme von je Fr. 50,000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «E. Aeschlimann's Erbe», in Lotzwil. Die Firma erteilt Kollektivprokura an Marie Aeschlimann geb. Graber, Ernsts Witwe, von Gondiswil; Marie Aeschlimann gesch. Nussbaum, von Densbüren und Hedwig Aeschlimann, von Gondiswil, alle in Lotzwil, in der Weise, dass je 2 derselben kollektiv zeichnen. Betrieb der Mühle in Lotzwil.

Spezereien, Nägel. — 19. April. Die Einzelfirma **G. Düby,** Spezerei- und Nägelhandlung, in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 427 vom 11. November 1904, Seite 1705), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Spezereien, Nägel. — 19. April. Inhaberin der Einzelfirma **G. Düby's Witwe,** in Langenthal, ist Hermine Düby geb. Schindler, Gottliebs Witwe, von Schüpfen, in Langenthal. Spezerei- und Nägelhandlung. Marktgasse Nr. 23.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

Milch, Milchprodukte. — 19. April. Die Einzelfirma **Wwe. Marie Augstburger,** Handel mit Milch und Milchprodukten, Käsefabrikation, in Oberblacken, Gemeinde Niedermuhlern (S. H. A. B. Nr. 164 vom 17. Juli 1934, Seite 1982), wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau de Courtelary

18 avril. **Banque cantonale de Berne,** succursale de St-Imier (F. o. s. du c. du 21 janvier 1938, n° 17, page 154). La signature collective de Hans Soldan, sous-directeur, est radiée.

Bureau Erlach

Gasthof. — 20. April. Die Einzelfirma **Gottlieb Stettler,** Gasthof zur Erle in Erlach (S. H. A. B. Nr. 65 vom 19. März 1930, Seite 590), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

20. April. Aus der **Bernischen Grossmosterei,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Worb (S. H. A. B. Nr. 57 vom 9. März 1939, Seite 490), ist als Geschäftsführer ausgetreten Alfred Geissbühler. Seine Einzelunterschrift ist erloschen. Direktor mit Einzelunterschrift ist Werner Kradolfer, von Märwil und Zezikon (Thurgau), in Worb.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

Hoch- und Tiefbau usw. — 6. April. Unter der Firma **Guler-Schwendimann & Co. A.-G.** hat sich am 1. April 1939 eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Spiez gegründet. Sie bezweckt die Projektierung und Ausführung aller einschlägigen Arbeiten des Hoch- und Tiefbaues und des Strassenbaues, den Erwerb und die Verwaltung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000 und setzt sich zusammen aus 50 Namenaktien zu Fr. 1000, die mit 50 % liberiert sind, auf das Grundkapital sind also Fr. 25,000 einbezahlt. Die Gesellschaft erwirbt von Bertha Fischer-Hofmann in Spiez gemäss Kaufvertrag vom 1. April 1939 die Besitzung auf dem Spiezmoos mit Werkzeug- und Materialschuppen, sowie die Maschinen, Werkzeuge und sonstigen Gerätschaften zum Preise von Fr. 13.500; diese Summe wurde durch Barzahlung getilgt. Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Bekanntmachungen an Dritte durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrate, der aus 1 bis 3 Mitgliedern besteht, gehören zurzeit an: Gottfried Hirt-Suter, von Tüscherz-Alfermée und Biel, in Biel, als Präsident, und Paul Guler-Schwendimann, von Klosters, in Spiez, als Sekretär, zugleich Direktor und Delegierter des Verwaltungsrates. Sie zeichnen einzeln namens der Gesellschaft. Geschäftslokal: Im Schlössli zu Spiez.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1939. 18. April. **Käsereigenossenschaft Willistatt,** mit Sitz in Neuenkirch (S. H. A. B. Nr. 66 vom 20. März 1937, Seite 670). Hans Liniger ist aus dem Vorstand ausgeschieden und dessen Unterschrift erloschen. Als Präsident wurde gewählt Albert Knüsel, von Udligenswil, in Neuenkirch. Er führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

Coiffeurgeschäft. — 18. April. Inhaber der Firma **Nicolai,** in Luzern, ist Walter Nicolai, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern. Coiffeurgeschäft. Kapellgasse 7.

Immobilien. — 18. April. **Dornacheck A. G.,** Ankauf einer Liegenschaft usw., Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 253 vom 28. Oktober 1938, Seite 2314). An Stelle des zurückgetretenen Dr. Hans Meyer-Rahn, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als einziger Verwaltungsrat gewählt Manuel Bandi, von Oberwil bei Büren (Bern), in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Horwerstrasse 20 (bei Herrn C. J. Böni).

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

Beteiligungen. — 1939. 15. April. Unter der Firma **Irion A.-G.** hat sich auf Grund der vom 5. April 1939 datierten Statuten und des Errichtungsaktes vom gleichen Tage eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Sitz in Stansstad. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen in finanziellen, kommerziellen und industriellen Unternehmungen, Uebernahme von finanziellen und kommerziellen Transaktionen aller Art, nebst allen Geschäften, die mit diesem Zweck oder der Anlage der Mittel der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000; dieses Kapital ist voll einbezahlt. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft für die im Gesetz vorgeschriebenen Veröffentlichungen ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig besteht der Verwaltungsrat aus 2 Mitgliedern, nämlich: Julius Zumbühl, von Basel, in Stansstad, Präsident, und Robert Oehen, von Lieli (Luzern), in Aesch (Baselland). Diese beiden führen für die Gesellschaft Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil beim Präsidenten des Verwaltungsrates Julius Zumbühl, in Stansstad.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Registrierkassen. — 1939. 17. April. Aus der Kommanditgesellschaft **Jean Hofer & Co,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 86 vom 14. April 1939, Seite 771), Registrierkassen, ist der Kommanditär Alfred Hofer-Walter ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen.

Wirtschaft. — 17. April. Die Firma **Oes-Mangold,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 236 vom 8. Oktober 1938, Seite 267), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Technische Neuheiten. — 17. April. Inhaber der Firma **P. Lörtscher,** in Basel, ist Peter Lörtscher-Reutenauer, von Spiez (Bern), in Basel. Fabrikation und Vertrieb von technischen Neuheiten. Sempacherstrasse 8.

Damenschneiderei. — 17. April. Die Inhaberin der Firma **Jeanne Seiler,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 66 vom 20. März 1935, Seite 727/8), Damenschneiderei, heisst infolge Verheiratung nun Jeanne Pfeiffer-Neukomm. Zum Einzelprokuristen wurde ernannt der Ehemann Walter Pfeiffer-Neukomm, von und in Basel.

18. April. Die Aktiengesellschaft **Holding- und Verwaltungs-Gesellschaft,** hat ihren Sitz von Basel nach Genf verlegt (S. H. A. B. Nr. 85 vom 14. April 1939, Seite 773); die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

Weisswaren usw. — 18. April. Unter der Firma **Artaria-Jost A. G.,** bildet sich auf Grund der Statuten vom 14. April 1939 mit Sitz in Basel eine Aktiengesellschaft zum Verkauf aller Arten Weisswaren und Aussteuerartikel. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien von Fr. 1000. Die gesetzlichen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Es führen Einzelunterschrift der Verwaltungsrat Fritz Jost-Tschopp und die Prokuristin Wwe Clara Artaria-Jost, beide von und in Basel. Geschäftsdomizil: Blumenrain 1.

18. April. Die **Konfektion Merkur A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 301 24. Dezember 1937, Seite 2845), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. April 1939 ihre Statuten teilweise abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 450,000 ist infolge Zusammenlegung von Aktien nunmehr eingeteilt in 80 Aktien zu Fr. 5000, 40 Aktien zu Fr. 1000 und 20 Aktien zu Fr. 500. Die Aktien lauten nunmehr auf den Inhaber. Weitere Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

Tapetenhandlung. — 18. April. Die **W. Wirz-Wirz A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 166 vom 19. Juli 1930, Seite 1540), Tapetenhandlung, hat in der Generalversammlung vom 12. April 1939 ihre Statuten teilweise geändert; die publizierten Tatsachen werden von der Aenderung nicht berührt. Das Aktienkapital von Fr. 750,000 ist voll einbezahlt. Der Präsident des Verwaltungsrates Dr. Wilhelm Wirz-Mörgeli wohnt nunmehr in Basel, der Verwaltungsrat Albert Wirz-Ryser in Dornach. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt der bisherige Prokurist Fritz Herzog-Bird. Die Prokura des Adolf Kunz ist erloschen.

Schuhwaren. — 19. April. Die Kollektivgesellschaft **Geschwister Müller,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 208 vom 6. September 1934, Seite 2483), Handel in Schuhwaren, hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Schuhhaus Müller & Co », in Basel.

Walter Müller, von Basel, und Alexander Hernball-Müller, polnischer Staatsangehöriger, beide in Basel, haben unter der Firma **Schuhhaus Müller & Co,** in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. März 1939 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft « Geschwister Müller », in Basel übernommen hat. Handel in Schuhwaren und verwandten Artikeln. Eisengasse 10.

Textilwaren. — 19. April. Die **Otto Schneewind Aktiengesellschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1939, Seite 128), Handel in Textilwaren usw., hat in ihrer Generalversammlung vom 1. April 1939 ihre Statuten teilweise geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

Buchdruckerei. — 19. April. Die Kollektivgesellschaft **Hilfiker & Bleile,** Buchdruckerei, hat ihren Sitz von Basel nach Pratteln verlegt (S. H. A. B. Nr. 85 vom 13. April 1939, Seite 759/60); die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

19. April. In der **Internationalen Gesellschaft für Chemische Unternehmungen A. G. (J. G. Chemie),** in Basel (S. H. A. B. Nr. 224 vom 24. September 1938, Seite 2068/9), wurde dem Verwaltungsratsmitglied Dr. Gottfried Keller Unterschriftsbefugnis erteilt; er zeichnet zusammen mit einem anderen Zeichnungsberechtigten.

Ofenfabrik usw. — 19. April. Die **Affolter, Christen & Co A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 5 vom 7. Januar 1939, Seite 44), Fabrikation von Oefen usw., hat in ihrer Generalversammlung vom 29. März 1939 das Aktienkapital von Fr. 1,200,000 durch Herabsetzung des Nennwertes der Aktien von Fr. 300 auf Fr. 250 auf nunmehr Fr. 1,000,000 herabgesetzt, eingeteilt in 4000 Inhaberaktien von Fr. 250. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

1939. 19. April. Aus dem Vorstand der **Viehzucht-Genossenschaft Schwende,** in Schwende (S. H. A. B. Nr. 230 vom 1. Oktober 1936), ist der Präsident Josef Anton Wyss ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt Beat Dörig, von Appenzell, in Haggen bei Appenzell. Er führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1939. 18. April. Inhaber der Firma **Karl Ringer, Spezialgeschäft für feine Gemüse,** in Rorschach, ist Karl Ringer, von und in Rorschach. Handel mit Früchten und Gemüse; Neugasse.

Salami-Import. — 18. April. Inhaber der Firma **Jacob Wittenwyler,** in Ebnat, ist Jacob Wittenwyler, von Nesslau, in Ebnat. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « J. Wittenwyler & Co. », in Ebnat. Salami-Import. Bahnhofplatz Nr. 118.

Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **J. Wittenwyler & Co.,** Import von Salami und Vertretungen, in Ebnat (S. H. A. B. Nr. 205 vom 3. September 1930, Seite 1816), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma « Jacob Wittenwyler », in Ebnat, erloschen.

18. April. **St. Gallische Kantonalbank,** mit Hauptsitz in St. Gallen, Zweigniederlassungen in Rapperswil, Rorschach, Degersheim, Wattwil, Wil, Altstätten, Mels und Agenturen in Uznach, Flawil, St. Margrethen, Uzwil, Rheineck, Buchs, Heerbrugg-Au, Wallenstadt (S. H. A. B. Nr. 66 vom 20. März 1939, Seite 575). Die Prokura des Ulrich Forrer ist erloschen.

Sicherheitsapparate. — 18. April. **Wedcrs Sicherheitsdienst,** Verkauf, Erstellung, Kontrolle und Reparatur von Sicherheitsapparaten, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 301 vom 24. Dezember 1937, Seite 2846). Das Geschäftslokal befindet sich Sternackerstrasse 10 a. Das persönliche Domizil des Firmainhabers befindet sich in Unterwasser-Alt St. Johann.

18. April. **SITA Investment Gesellschaft,** Genossenschaft, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 305 vom 29. Dezember 1934, Seite 3621). Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr: Poststrasse 14, I.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Verwaltungen. — 1939. 18. April. Die « **Komag** » **Aktiengesellschaft,** Verwaltung von Vermögenswerten, mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 52 vom 3. März 1939, Seite 447), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 7. und 29. März 1939 den Sitz nach Chêne-Bougeries verlegt. Nachdem die Gesellschaft im Handelsregister des Kantons Genf eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 86 vom 14. April 1939, Seite 773), wird die Firma in Chur von Amtes wegen gelöscht.

Tuch- und Massgeschäft usw. — 18. April. Die Firma **Karl Wergin,** Tuch- und Massgeschäft für Zivil und Uniformen, in Klosters (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1929, Seite 310), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Frau Wwe. M. Wergin », in Klosters.

Inhaberin der Firma **Frau Wwe. M. Wergin,** in Klosters, ist Witwe Martha Wergin, von Arvigo (Graubünden), in Klosters. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Karl Wergin », in Klosters. Tuch- und Massgeschäft.

Fexerplatten usw. — 19. April. Die Firma **Cabelli & Courtin,** Fexerplatten, Dachdecker-, Erd- und Maurerarbeiten, Kollektivgesellschaft, in Sils i. E. (S. H. A. B. Nr. 259 vom 5. November 1935, Seite 2722), ist infolge Todes des Gesellschafters Andrea Courtin erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Ignazio Cabelli », in Sils i. E.

Inhaber der Firma **Ignazio Cabelli,** in Sils i. E., ist Ignazio Cabelli, von Italien, in Sils i. E. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Cabelli & Courtin » in Sils i. E., Baugeschäft. Sils-Maria.

Aargau — Argovie — Argovia

1939. 19. April. **Darlehenskasse Gansingen-Oberhofen,** mit Sitz in Gansingen (S. H. A. B. Nr. 258 vom 3. November 1938, Seite 2354). Neu in den Vorstand dieser Genossenschaft und zugleich als Aktuar desselben ist gewählt worden Stefan Erdin, von und in Gansingen. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

Schuhwaren usw. — 19. April. Der Inhaber der Firma **Fritz Bützberger,** Handel in Schuhwaren, Fournituren, Bekleidungs- und Toiletteartikeln, in Obernussbaumen, Gemeinde Obersiggenthal (S. H. A. B. Nr. 256 vom 1. November 1934, Seite 3021), wohnt nun in Unternussbaumen, wo sich auch das Geschäftslokal befindet.

Drogerie, Sanitätsgeschäft. — 19. April. Inhaber der Firma **A. Helbling,** in Rheinfelden, ist Anton Helbling, von Jona, in Rheinfelden. Drogerie und Sanitätsgeschäft. Marktgasse 28.

19. April. **Kaufmann & Jost, Maschinen- und Eisenwerkstätte, Wettingen, GmbH,** mit Sitz in Wettingen (S. H. A. B. Nr. 223 vom 24. September 1937, Seite 2171). In der Gesellschafterversammlung vom 30. März 1939 wurden unter entsprechender Revision der Statuten folgende der Publikation unterliegenden Aenderungen beschlossen. Der Gesellschafter Walter Jost hat von seiner Stammeinlage von bisher Fr. 8000 einen Teilbetrag von Fr. 4000 an den Gesellschafter Max Kaufmann abgetreten. Die Stammeinlage des Max Kaufmann beträgt nun Fr. 16,000 und diejenige des Walter Jost Fr. 4000. Einziger Geschäftsführer ist nunmehr Max Kaufmann. Er führt Einzelunterschrift. Die Zeichnungsberechtigung des Walter Jost wird gelöscht. Weitere Aenderungen berühren die zu veröffentlichenden Tatsachen nicht.

19. April. Die Firma **Fabrik Elektrischer Apparate Sprecher & Schuh A. G. in Aarau,** mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. Nr. 203 vom 31. August 1938, Seite 1897), erteilt Kollektivprokura an Etienne Scherb, von und in Aarau.

19. April. **Atlas Tresor Aktiengesellschaft,** Vertrieb von Kassen, Tresoren und verwandten Fabrikaten, mit Sitz in Rupperswil (S. H. A. B. Nr. 152 vom 3. Juli 1935, Seite 1700). Rudolf Werder, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An dessen Stelle wurde als Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich als Präsident dieses Organs gewählt Jakob Frey-Meyer, von und in Aarau. Er führt ebenfalls Einzelunterschrift. Das Verwaltungsratsmitglied Hugo Tanner wohnt nun in Aarau.

Spezereien. — 19. April. Inhaberin der Firma **Frau Fritz Rychner,** in Wohlen (Aargau), ist Julie Rychner, von Wynau (Bern), in Wohlen (Aargau). Der Ehemann hat gemäss Art. 167 Z. G. B. die Zustimmung erteilt. Spezereihandlung. Postplatz Nr. 173.

19. April. Die Firma **Friedrich Haberstich, Technisches Bureau,** Vertretungen für Maschinen und Werkzeuge, in Brugg (S. H. A. B. Nr. 235 vom 9. Oktober 1931, Seite 2163), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1939. 19. April. **Schweizerische Kreditanstalt,** Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Frauenfeld und Kreuzlingen sowie Agentur in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 301 vom 24. Dezember 1937, Seite 2846). Die Unterschrift von Dr. Adolf Jöhr ist erloschen.

19. April. **Couvertfabrik Emmishofen A.-G.,** mit Sitz in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 93 vom 23. April 1937, Seite 956). Das Verwaltungsratsmitglied Heinrich Peter, von und in Zürich, wurde zum Vizepräsidenten ernannt; er zeichnet kollektiv mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

19. April. Die **Krankenkasse Berlingen,** Genossenschaft, mit Sitz in Berlingen (S. H. A. B. Nr. 217 vom 17. September 1930, Seite 1909), verzichtet gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 13. April 1939 auf die Eintragung im Handelsregister und wird daher gelöscht. Sie besteht als anerkannte Kasse im Sinne des Bundesgesetzes über die Kranken- und Unfallversicherung vom 13. Juni 1911 weiter. Die Kasse besitzt gemäss Art. 29 dieses Gesetzes Rechtspersönlichkeit.

19. April. Die **Darlehenskasse Eschenz,** Genossenschaft, mit Sitz in Eschenz (S. H. A. B. Nr. 84 vom 14. April 1931, Seite 795), hat ihre Statuten teilweise abgeändert. Die Aenderung unterliegt nicht der Publikation. An Stelle des als Präsident zurückgetretenen Johann Bach-Frei, der dem Vorstand weiterhin als Beisitzer angehört und dessen Unterschrift gelöscht wird, wurde der bisherige Vizepräsident Alois Diener zum Präsidenten ernannt. Neu wurden in den Vorstand gewählt Emil Berger, von Stocken (Bern), in Eschenz, als Vizepräsident. Die Firmaunterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

Sartoria. — 1939. 18 aprile. La ditta individuale **Antonio Peverelli,** sartoria, in Mendrisio (F. u. s. di c. del 2 agosto 1934, nº 178, pagina 2157) è cancellata ad istanza del titolare per cessione dell'azienda alla nuova ditta individuale « Peverelli Anna-Maria », in Mendrisio, la quale ne ha assunto l'attivo ed il passivo.

Titolare della ditta individuale **Peverelli Anna-Maria,** in Mendrisio, è la signora Anna-Maria Peverelli moglie di Antonio nata Caverzasio, da

Iseo, in Coldrerio, la quale ha assunto l'attivo ed il passivo della ditta individuale «Antonio Peverelli», in Mendrisio, ora cancellata. La titolare ha il consenso del proprio marito alla iscrizione. Sartoria.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Matériaux de construction etc. — 1939. 12 avril. La société anonyme **Gétaz, Romang, Ecoffey S. A.,** dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 février 1938), a dans son assemblée générale extraordinaire du 31 mars 1939 procédé à une révision des statuts en les adaptant notamment aux nouvelles dispositions du Code fédéral des Obligations et les a modifiés comme suit: la société a étendu le cercle de ses opérations et a modifié son but qui sera à l'avenir le suivant: reprise, constitution et continuation des maisons de commerce Gétaz et Romang, à Vevey (F. o. s. du c. des 8 août 1899, page 1027 et 18 décembre 1900, page 1640) et Alfred Ecoffey, à Lausanne (F. o. s. du c. du 18 janvier 1883, page 70); fabrication et commerce des matériaux de construction et des articles concernant l'agriculture et la viticulture ainsi que le commerce d'autres articles, notamment le commerce des bois, le commerce des appareils sanitaires et de la robinetterie, le commerce et la pose des carrelages et revêtements. Le capital social de 1,380,000 fr. est entièrement libéré. Les directeurs Pierre Bovon, Edouard Gétaz, Fréderic Romang et Louis Gétaz qui engageaient jusqu'à ce jour la société par leur signature individuelle, signeront à l'avenir collectivement à deux ou avec un fondé de pouvoirs.

Meubles etc. — 19 avril. **Traugott Simmen & Cie Aktiengesellschaft,** fabrication et commerce de meubles etc., société anonyme ayant son siège à Brugg et succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 14 septembre 1937). Date de l'inscription de la modification au siége principal: 4 octobre 1938 (F. o. s. du c. du 6 octobre 1938). La raison est modifiée en celle de **Traugott Simmen & Cie A.G.** Les autres modifications ne sont pas publiées dans les succursales. L'administrateur Traugott Simmen-Krafft est décédé; sa signature radiée. Ont été nommés administrateurs Hans Simmen-Schwyzer, de et à Brugg; Willy Simmen-Gerber, de Brugg, à Zurich, les deux jusqu'ici fondés de pouvoirs, et Emile Arbenz, de Würenlos, à Zurich, déjà inscrit, avec signature individuelle. Les administrateurs ont la signature individuelle.

Représentation, courtage etc. — 19 avril. **Quiporte S. A.,** représentation, courtage etc., société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 11 juin 1928), est radiée d'office ensuite de transfert de son siège à Genève. Inscrite au registre du commerce du canton de Genève le 6 avril 1939 et publié dans la F. o. s. du c. du 14 avril 1939.

Bureau d'Orbe

Articles de ménage etc. — 19 avril. La raison **Paul Pletscher,** à Orbe (F. o. s. du c. du 9 février 1937, n° 32, page 309), fait inscrire qu'elle a ajouté à son genre de commerce: articles de ménage, cuirs, vélos, confection et rasoirs.

Bureau de Vevey

Laiterie etc. — 19 avril. La raison **Gilbert Paroz,** à Vevey, laiterie, produits laitiers et alimentation à l'enseigne «Laiterie Gruyérienne» (F.o.s. du c. du 19 décembre 1935, n° 297, page 3107), est radiée d'office ensuite de départ du titulaire.

Laiterie etc. — 19 avril. La raison **Lucien Dériaz,** à Vevey, laiterie, épicerie, primeurs (F. o. s. du c. du 10 décembre 1934, n° 289, page 3397), est radiée ensuite de remise de commerce.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

1939. 19. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Elektrizitätswerk Brig-Naters,** mit Sitz in Brig (S. H. A. B. Nr. 164 vom 17. Juli 1930, Seite 1515 und Nr. 104 vom 5. Mai 1934, Seite 1206), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. März 1939 ihre Statuten abgeändert. Dabei wurden nachstehende Aenderungen der publizierten Tatsachen getroffen: die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 400,000 auf Fr. 500,000 wurde beschlossen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 500,000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien von je Fr. 500, welche alle voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen und Einberufungen der Gesellschaft erfolgen im Amtsblatt des Kantons Wallis und im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Es sind noch weitere Bestimmungen der Statuten abgeändert worden, deren Publikation aber nicht vorgeschrieben ist. Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Todes ausgeschieden Meinrad Michlig; dessen Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 26. März 1938 wurde als Verwaltungsratsmitglied gewählt Meinrad Michlig, Sohn Meinrad's, von und in Naters. Dieser ist nicht unterschriftsberechtigt. Gegenwärtig sind zeichnungsberechtigt Präsident. Jakob Peter; Vizepräsident Joseph v. Stockalper; D. Alfred Clausen und Karl Simon, bereits eingeschrieben, ersterer mit Einzelunterschrift, letztere mit Kollektivunterschrift unter sich je zu zweien.

Bureau de Sion

18 avril. La société coopérative dite **Caisse Raiffeisen (de Crédit Mutuel) de Vétroz,** dont le siège est à Vétroz (F. o. s. du c. du 20 novembre 1934, n° 272, page 3189), fait inscrire que Oscar Coudray, président ne fait plus partie du comité de direction. Sa signature est radiée. Sous date du 5 mars 1939, l'assemblée générale de la société a désigné comme président Albert Genetti, d'Ardon, à Vétroz, jusqu'ici vice-président et comme vice-président Jean Antonin, de et à Vétroz. La société est engagée vis-à-vis des tiers par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

Bureau de St-Maurice

Transports etc. — 19 avril. **Les Hoirs d'Ernest Gay,** société en nom collectif à Martigny-Ville (F. o. s. du c. du 24 octobre 1934, n° 249, page 2945), fait inscrire que Cécile Gay, Germaine Gay, Edouard Gay et Marc Gay ont transféré leur domicile de Sion à Martigny-Bourg. Le domicile de Raymond Gay reste Martigny-Ville. La société fait ajouter au genre de commerce déjà inscrit celui de «Entreprise de transports».

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

Laiterie etc. — 1939. 19 avril. **Lastef S. A.,** société anonyme à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 26 juin 1936, n° 147, page 1559 et 8 janvier 1937, n° 5, page 39), est dissoute ensuite de remise de l'actif et du passif à «Louis Steffen», à Neuchâtel. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Louis Steffen, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 23 décembre 1936, n° 301, page 3015 et 8 janvier 1937, n° 5, page 39), a repris l'actif et le passif de «Lastef S. A.», à Neuchâtel, radiée ce jour, et ajouté à son genre de commerce: l'exploitation d'une laiterie, crèmerie, charcutérie et produits divers. Rue St-Maurice 13.

Genf — Genève — Ginevra

Agents de change. — 1939. 18 avril. **Berthoud et Cie,** agents de change, société en commandite à Genève (F. o. s. du c. du 11 avril 1939, page 742). Emile Hagger, associé commanditaire se retire de la société depuis le 18 avril 1939. Sa commandite de 1000 fr., de même que la procuration individuelle qui lui avait été conférée, sont éteintes. La société continue sans autre changement.

Denrées alimentaires et vins. — 18 avril. Le chef de la maison **A. Bianchini,** à Genève, est Pierre-Aldo-Daniel Bianchini, de et à Genève, séparé de biens d'Adèle, née Chométy. Représentation en denrées alimentaires et vins. Chemin Dentand 4.

Nouveautés de Paris, fleurs artificielles, etc. — 18 avril. Le chef de la maison **Ellen Eberhardt-Schwarz,** à Genève, est Ellen Eberhardt, née Schwarz, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Genève, épouse séparée de biens et dûment autorisée de Franz Eberhardt. Commerce et représentation de nouveautés de Paris, spécialement de fleurs artificielles et de plumes pour la mode. Rue des Lilas 7.

Toutes représentations commerciales et industrielles, etc. — 18 avril. **Commercialis S. A.,** à Genève (F. o. s. du c. du 26 juin 1937, page 1502). Le bureau de la société est actuellement: Quai des Bergues 23.

18 avril. **Régie Artistique S. A.,** à Genève (F. o. s. du c. du 26 juin 1937, page 1502). Adresse actuelle de la société: Quai des Bergues 23 (bureau de «Commercialis S. A.»).

18 avril. **Boucherie et Charcuterie du Monopole S. A.,** à Genève, (F. o. s. du c. du 23 mars 1937, page 690). Les locaux de la société sont: Rue de Chantepoulet 11.

18 avril. **Société Immobilière Rue des Asters N° 6,** société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 6 octobre 1936, page 2353). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Bernard Naef, président, de et à Genève; Robert Tournaire (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) et Guido Ferrarini (inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Ernest Naef, membre et président du conseil, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: Rue de la Corraterie 18 (régie Bernard Naef).

Participation à des entreprises commerciales, etc. — 18 avril. Par acte authentique du 28 mars 1939, il a été constitué sous la dénomination de **Benedom S. A.,** avec siège à Genève, une société anonyme ayant pour objet de participer sous une forme quelconque à des entreprises commerciales, financières et industrielles en Suisse ou à l'étranger dans le sens d'une compagnie holding et de se livrer à cet effet à des opérations d'administration et de crédit et à toute activité en relation avec le but de la société. La société a également pour but de s'intéresser sous toutes formes (achat, vente, exploitation, redevances, etc.) à toutes affaires de brevets et de licences et de se livrer à toutes opérations en rapport avec cet objet. Le capital social est de 50,000 fr., entièrement libéré. Il est divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Chaque actionnaire peut demander au conseil d'administration que ses actions soient totalement ou partiellement transformées en titres nominatifs. Les communications et publications se font valablement par voie d'insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce et, s'il existe des actions nominatives, par lettre recommandée adressée aux domiciles désignés par le registre des actions. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres. Le conseil d'administration est composé de Oscar Duriaux, président, de Praroman (Fribourg), à Genève, Maurice Merkt, secrétaire, de Miécourt (Berne), à Genève, et Pierre-Charles-Alexandre Le Grand, de nationalité française, à Fécamp (Seine Inférieure, France), lesquels signent collectivement à deux. Adresse de la société: Rue du Mont-Blanc 3, en les bureaux de la Société Anonyme Fiduciaire Suisse.

Participation à toutes entreprises financières, etc. — 18 avril. Suivant acte authentique du 17 avril 1939, il a été constitué sous la dénomination de **Ecoval S. A.,** une société anonyme ayant son siège à Genève, dont l'objet est de participer à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou autres de quelque nature que ce soit et les activités se rattachant directement ou indirectement à son objet. La société ne traite aucune opération dans le canton de Genève. Le capital social et de 50,000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune. Les actions sont au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un membre. Henri-Alexandre Bouthillier de Beaumont, de et à Genève, a été nommé administrateur, avec signature individuelle. Adresse de la société: Rue de la Tertasse 2 (chez H. A. Bouthillier de Beaumont).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.

„Inag" Investierungs A.-G. für Industrie- und Handelsunternehmungen in Glarus

Liquidations-Schuldenruf.

Zweite Veröffentlichung.

Die Generalversammlung der Aktionäre der «Inag» Investierungs A.-G. für Industrie- und Handelsunternehmungen in Glarus vom 20. März 1939 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 O. R. aufgefordert, ihre Ansprüche bis 31. Mai 1939 beim Liquidator, Herrn Direktor E. O. Blöchlinger, Bahnhofstrasse 23, in Zug, anzumelden.

Glarus, den 17. April 1939. (A. A. 106²)

«Inag»

Investierungs A.-G. für Industrie- und Handelsunternehmungen in Liquidation.

Schweizerische Bankgesellschaft — Union de Banques Suisses — Unione di Banche Svizzere — Union Bank of Switzerland

Aarau, Basel, Bern, Genf, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Locarno, Lugano, St. Gallen, Winterthur, Zürich Baden, Flawil, Fleurier, Lichtensteig, Liestal, Montreux, Rapperswil, Rorschach, Vevey, Wil, Wohlen

Aadorf, Couvet, Frauenfeld, Gossau, Römerhof-Zürich 7, Rüti (Kt. Zürich)

Aktiven — **Bilanz per 31. März 1939** — **Passiven**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	96,722,505	66	Bankenkreditoren:		
Coupons	3,805,594	64	Bankenkreditoren auf Sicht	40,994,210	53
Bankendebitoren:			Andere Bankenkreditoren	6,195,813	65
Bankendebitoren auf Sicht	60,756,185	16	Kreditoren:		
Andere Bankendebitoren	3,020,928	80	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	193,734,275	74
Wechsel	37,777,105	04	Kreditoren auf Zeit	22,758,870	42
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	34,712	50	Spareinlagen	2,509,761	32
Debitoren:			Depositen- und Einlagehefte	68,369,395	70
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	30,822,751	76	Kassenobligationen	75,446,960	—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	109,669,260	59	Checks und kurzfällige Dispositionen	2,741,612	22
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	8,857,075	73	Tratten und Akzepte	4,363,344	92
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	43,546,913	77	Sonstige Passiven	11,368,227	26
Kontokorrentvorschüsse an öffentlich-rechtliche Körperschaften	6,312,205	06	Rückstellungen	20,000,000	—
Hypothekaranlagen	7,428,208	18	Aktienkapital	40,000,000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	74,314,470	76	Allgemeiner Reservefonds	8,000,000	—
Syndikatsbeteiligungen	413,608	15	Spezieller Reservefonds	12,000,000	—
Bankgebäude	13,250,000	—	Gewinn-Vortrag	1,177,340	51
Andere Liegenschaften	4,000,000	—	(A. G. 44)		
Sonstige Aktiven	8,928,286	47			
Kautionen Fr. 43,619,255.68.			Kautionen Fr. 43,619,255.68.		
	509,659,812	27		509,659,812	27

Einzinserkasse des Kantons Luzern

Aktiven — **Schluss-Bilanz per 31. Dezember 1938** — **Passiven**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	585,991	61	Bankenkreditoren	3,012,489	40
Kontokorrentdebitoren	6,073,373	57	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1,929,068	72
mit hypothek. Deckung Fr. 1,590,504.07			Spareinlagen	15,830,460	50
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	4,644,257	01	Kassenobligationen	7,056,939	89
mit hypothek. Deckung Fr. 4,525,157.01			Gültenobligationen	281,306	95
Hypothekaranlagen	18,399,569	74	Passivgülten	58,320	96
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	5,528,514	67	Dotationskapital	6,000,000	—
Diverse Debitoren	707	20	Dotationszinsen	52,500	—
Liegenschaft	25,677	96	Liegende Schulden	21,262	34
Mobilien	1	—	Eidgen. Abgabe	654	23
			Reserven	1,005,000	—
			Saldovortrag	10,089	77
	35,258,092	76		35,258,092	76

Soll — **Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1938**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Passivzinsen	668,190	11	Saldovortrag vom Jahre 1937	14,340	40
Bankbehörden und Personal	59,565	—	Aktivzinsen	1,192,585	65
Prämienbeitrag an die Kant. Pensionskasse	1,700	50	Rückvergütungen, Diskonto, Verzugszinsen, Provisionen	13,833	72
Geschäfts- und Bureaukosten	19,142	40	Kommissionen	1,884	18
Kursreduktionen auf Effekten	38,172	50			
Steuern und Abgaben	10,069	40			
Diverses	714	27	(A. G. 39)		
Reingewinn	425,089	77			
	1,222,643	95		1,222,643	95

Continentale Elektrizitäts-Union A.-G., Basel

Aktiven — **Bilanz per 31. Dezember 1938** — **Passiven**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	25,000	—	Obligationenanleihen	24,329,000	—
Bankendebitoren auf Sicht	112,535	—	Sonstige Passiven	360,372	15
Andere Bankendebitoren	550,000	—	Aktienkapital	20,000,000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	26,655,532	15	Reserven	330,000	—
Wertschriften:					
a) zum Verrechnungsverkehr zugelassene Titel Fr. 2,902,000.—[1])					
b) von der deutschen Devisenbehörde gesperrte Titel (Fr. 10,121,720.—) pro memoria	2,902,000	—			
Sonstige Aktiven	560,216	76	(A. G. 40)		
Garantierte, zur Zeit nicht exekutierbare Ansprüche[2])	14,214,088	24			
[1]) Bewertung unter den Börsen-Mittelkursen vom Dezember 1938 und zum Mittelkurs der Aktien-Effektensperrmark (Fr. 20.— für RM. 100.—) im gleichen Monat.					
[2]) Garantie der Preussische Elektrizitäts-Aktiengesellschaft, Berlin, aus dem Gründungsvertrag unserer Gesellschaft. (Vergleiche indessen Seite 10 des Geschäftsberichtes.)					
	45,019,372	15		45,019,372	15

Soll — **Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1938** — **Haben**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Verlustvortrag 1937	54,425	83	Aktivzinsen	790,432	51
Passivzinsen	1,460,212	50	Kommissionen	7,301	85
Kommissionen	7,301	85	Ertrag der Wertschriften	674,874	90
Bankbehörden und Personal	33,149	90	Verlustsaldo:		
Geschäfts- und Bureaukosten	19,952	29	Verlust-Vortrag 1937 Fr. 54,425.83		
Steuern und Abgaben	33,076	75	Ausfall 1938 » 81,084.03	135,509	86[1])
			[1]) Uebertragen auf Konto « Garantierte, zur Zeit nicht exekutierbare Ansprüche ». (Vergleiche Seite 10 des Geschäftsberichtes.)		
	1,608,119	12		1,608,119	12

Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich

Bilanz per 31. März 1939

Aktiven	Fr.	Ct.	Passiven	Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	9,778,879	63	Bankenkreditoren auf Sicht	11,055,711	78
Coupons	1,824,179	85	Andere Bankenkreditoren	1,033,500	70
Bankendebitoren auf Sicht	6,107,240	05	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	69,284	80
Andere Bankendebitoren	4,002,723	08	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	18,126,169	42
Wechsel	5,284,523	79	Kreditoren auf Zeit	9,560,332	95
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	660,948	65	Spareinlagen	—	—
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	3,912,477	20	Depositen- und Einlagehefte	9,899,053	50
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	17,400,383	18	Kassenobligationen und Kassenscheine	34,110,460	—
davon gegen hypothekar. Deckung Fr. 9,987,011.90			Obligationenanleihen	13,436,150	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	2,399,530	75	Pfandbriefdarlehen	17,000,000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	2,625,164	45	Checks und kurzfällige Dispositionen	55,176	25
davon gegen hypothekar. Deckung Fr. 1,202,728.—			Tratten und Akzepte . . . . . Total Fr. 1,931,764.45	1,931,764	45
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentliche Körperschaften	3,038,727	35	Sonstige Passiven	3,305,828	08
Hypothekaranlagen	59,789,658	82	Aktienkapital: Stammaktien Fr. 7,000,000.—	162,526	25
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	7,814,433	79	Prioritätsaktien Fr. 18,800,000.—	25,800,000	—
Syndikatsbeteiligungen	150,000	—	Reserven	5,407,786	04
Sonstige Aktiven	3,095,178	47	Rückstellungskonto	28,788,677	32
Transferbeschwerte Aktiven	51,858,372	48	(A. G. 43)		
(Kautionsdebitoren Fr. 1,151,343.95)			(Kautionsverpflichtungen Fr. 2,151,343.95)		
Bilanzsumme	179,742,421	54	Bilanzsumme	179,742,421	54

Crédit Agricole de Chevenez

Bilan 1938

Actif	Fr.	Ct.	Passif	Fr.	Ct.
Caisse au 31 décembre 1938	14,464	97	Dépôts sur carnets d'épargne	692,407	50
Prêts sur Rec. de dettes avec cautions	196,238	60	Comptes courants créditeurs à vue	8,166	10
Prêts à des communes avec autorisation de l'Etat	231,852	45	Parts sociales: 1 à 25.— fr.	25	—
Prêts sur hypothèques	50,850	—	Parts sociales: 65 à 100.— fr.	6,500	—
Prêts sur nantissements hypothécaires	33,400	—	Réserve	34,644	32
Prêts sur valeurs en nantissements	5,150	—			
Banques: dépôt sur compte courant à vue	97,329	75			
Comptes courants débiteurs avec cautions	44,932	20			
Comptes courants à une commune avec autoris. Etat	38,480	60			
Cessions de ventes mobil. avec cautions	146	—	(A. G. 38)		
Cessions de ventes immob. avec cautions	26,028	90			
Mobilier	350	—			
Intérêts échus non payés (soldes 1937 et 1938)	2,519	45			
	741,742	92		741,742	92

Pertes et profits

Doit	Fr.	Ct.	Avoir	Fr.	Ct.
Solde actif 1937	2,927	15	Versé à la Réserve	2,477	15
Intérêts créanciers	22,902	35	Dons	450	—
Remboursement d'estampilles	322	25	Intérêts débiteurs	20,401	95
Finance d'entrée de 5 nouveaux sociétaires	100	—	Organes de la Caisse et personnel	1,634	50
Prélevé sur la réserve pour balance	1,075	20	Frais généraux et frais de bureau	360	55
			Impôts et taxes	1,712	60
			Int. échus 1937 non encore payés repris avec ceux de 1938	290	20
	27,326	95		27,326	95

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zahlungsverkehr mit Hatay

(Sandschak von Alexandretta).

Am 17. März 1938 hat das Land Hatay das türkische Pfund als gesetzliches Zahlungsmittel eingeführt und den Devisenhandel der türkischen Devisengesetzgebung unterworfen. Die schweizerischen Exporteure, die Waren nach Hatay zu liefern haben, werden daher gut tun, ihre Sendungen erst dann abgehen zu lassen, wenn die Bezahlung in freien Devisen sichergestellt ist, bzw. nach erfolgter Vorausbezahlung. 93. 22. 4. 39.

Schweizerische Landesausstellung Zürich; Besorgung des PTT-Dienstes

(Mitg.) An der schweizerischen Landesausstellung in Zürich werden a) auf dem linken Seeufer: das Hauptamt im PTT-Pavillon, ein Zweigamt beim Eingang Enge; b) auf dem rechten Seeufer: ein Landamt im Gemeindehaus des «Dörfli», das Automobilpostbureau Nr. 3 beim Eingang Hornbach, in der Nähe der Festhalle für die Besorgung des Post-, Telegraphen- und Telephondienstes eingerichtet.

Bei allen diesen Stellen können auch Telegramme aufgegeben werden. Ueberdies werden dort bediente Telephonsprechkabinen eingerichtet.

Das Schweizerische Post-, Telegraphen- und Telephon-Amtsblatt Nr. 18 vom 18. April 1939 enthält nähere Angaben. 93. 22. 4. 39.

Exposition nationale suisse de Zurich; organisation du service des PTT

(Com.) Les bureaux suivants seront installés à l'exposition nationale suisse de Zurich pour assurer le service postal, télégraphique et téléphonique: a) sur la rive gauche du lac, le bureau principal, dans le pavillon des PTT, un bureau secondaire, à «l'entrée de l'Enge»; b) sur la rive droite du lac, un bureau rural, dans la maison de commune du «Dörfli» (village), le bureau de poste automobile n° 3, près de l'entrée du «Hornbach», non loin de la halle des fêtes.

Tous ces bureaux acceptent aussi les télégrammes; ils sont dotés de cabines téléphoniques desservies par du personnel.

La Feuille officielle des Postes, Télégraphes et Téléphones suisses n° 18 du 18 avril 1939 donne des indications plus précises. 93. 22. 4. 39.

Esposizione nazionale svizzera, Zurigo; disbrigo del servizio PTT

(Com.) Per il disbrigo del servizio postale, telegrafico e telefonico nell' Esposizione nazionale svizzera a Zurigo saranno in attività i seguenti uffici postali: a) sulla riva sinistra, l'ufficio principale nel padiglione PTT, una succursale all' entrata «Enge»; b) sulla riva destra, un ufficio rurale «Dörfli», nella casa comunale, l'ufficio postale automobile n° 3, all' entrata Hornbach, in vicinanza della «Cantina».

A tutti questi uffici possono anche essere consegnati telegrammi. Ivi sono anche installate diverse cabine telefoniche servite da personale.

Il Foglio ufficiale delle Poste, dei Telegrafi e dei Telefoni n° 18 del 18 aprile 1939, dà indicazioni più precise. 93. 22. 4. 39.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 22. April an — Cours de réduction dès le 22 avril

Belgien Fr. 75.15; Dänemark Fr. 93.40; Danzig Fr. 84.10; Deutschland Fr. 178.90; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 178.85; Frankreich Fr. 11.84; Italien Fr. 23.10; Japan Fr. 122.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.78; Marokko Fr. 11.84; Niederlande Fr. 237.10; Schweden Fr. 107.70; Tunesien Fr. 11.84; Ungarn Fr. 86.66; Grossbritannien und Irland Fr. 20.95.

La Genevoise

Compagnie d'Assurance sur la vie

Messieurs les actionnaires sont informés que le coupon n° 66 est payable à la Caisse de la Compagnie, 2, Place de Hollande, à Genève, dès le 21 avril 1939, à raison de

fr. 212.766 par action

dont à déduire fr. 12,766, impôt 6 % sur les coupons, soit fr. 200 net par action. 1095 i

Genève, le 20 avril 1939.

La Direction générale.

Portop S.A., Genève

MM. les actionnaires sont convoqués à 1092

l'assemblée générale ordinaire

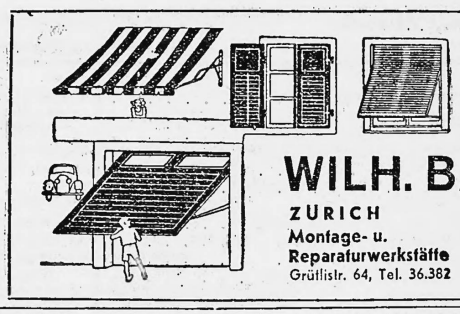
qui aura lieu samedi 6 mai 1939, à 11 ½ heures du matin, au siège social de la société, place de la Fusterie, 16, avec l'ordre du jour suivant:

1. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale ordinaire.
2. Rapport du Conseil d'administration.
3. Rapport du vérificateur des comptes.
4. Décharge à donner aux administrateurs et vérificateur.
5. Nomination d'un vérificateur.
6. Propositions individuelles.

Les actionnaires sont admis à l'assemblée sur la production des actions.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du vérificateur sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Genève, le 20 avril 1939. Le Conseil d'administration.



Rolladen, Jalousieladen Kipp- und Flügeltore für Garagen, Stoffstoren, Rollwände

WILH. BAUMANN, HORGEN

ZÜRICH
Montage- u. Reparaturwerkstätte
Grütlistr. 64, Tel. 36.382

LUZERN
Maihofstr. 45, Tel. 23.875
Platzmonteur Gutknecht

Grands locaux de bureaux . . .

Une publication de ce genre n'intéresse pas les particuliers, mais bien les gens d'affaires, les lecteurs de la Feuille Officielle Suisse du Commerce.

Oeffentliches Inventar * Rechnungsruf

(Z. G. B. Art. 582)

Ueber die Erbschaft des am 26. März 1939 verstorbenen Herrn **Peter Ackermann-Oppermann,** Bankverwalter, bürgerlich von Hatswil-Hefenhofen, Thurg., wohnhaft gewesen in **Rorschach,** Einsiedelweg 11, ist das öffentliche Inventar verlangt worden.

Es werden daher sämtliche Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen, mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden bis zum **29. Mai 1939** dem **Zivilstandsamt Rorschach** anzumelden. 1093

Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren. Art. 590, 583 Z. G. B.

Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

Rorschach, den 19. April 1939.

Bezirksamt Rorschach.

Amtliche Liquidation - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 25. März 1939 verstorbenen Herrn

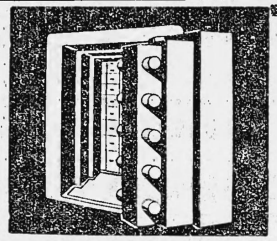
Fritz Michel

Jobanns sel., gew. Landwirt und Düngerhändler, auf dem Sand, von und in **Bönigen,** ist durch das Regierungsstatthalteramt Interlaken die amtliche Liquidation angeordnet worden.

Die Gläubiger des Erblassers werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Bürgschaftsansprachen bis zum **22. Mai 1939** dem unterzeichneten Liquidator anzumelden. Nicht angemeldete Forderungen könnten bei der Verteilung des Liquidationsergebnisses nicht berücksichtigt werden. 1043

Interlaken, den 15. April 1939.

Der amtliche Liquidator:
E. Berta, Notar.



Archivtüren
Panzertüren
Panzerkassen
Gasschutztüren
liefert raschestens

UNION-KASSENFABRIK A.G. ZÜRICH
32-2 -Albisrieden

Lagerhaus

mit kleinem Portierhaus, Geleiseanschluss, in **Olten**

günstig zu verkaufen

Anfragen an **Speisefettwerke VITA A.-G., Zürich,** Postfach Hauptbahnhof. 1066

Escher Wyss Maschinenfabriken

Aktiengesellschaft

Zürich

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

VII. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 5. Mai 1939, vormittags 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Zürich, eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Reehnung über das Jahr 1938 mit Bericht der Reehnungsrevisoren.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über das Reehnungsergebnis.
4. Statutenänderung.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1939.

Der Bericht des Verwaltungsrates an die Generalversammlung, die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, die Anträge über die Verwendung des Reingewinns, der Bericht der Rechnungsrevisoren, sowie die Anträge auf Abänderung der Statuten liegen vom 24. April 1939 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz bis zum 4. Mai 1939 auf dem Direktionssekretariat bezogen werden. 1077 i

Zürich, den 22. April 1939.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **J. Schmidheiny.**

Es gibt in jedem Betrieb gewisse tägliche Arbeiten, um die herum der Geschäftsmann

trotz allem

nicht kommt. — Zu diesen Obliegenheiten gehört auch ein aufmerksames Durchsehen des Schweiz. Handelsamtsblattes. — Nützen Sie diesen Vorteil!

Lichtecht und dauerhaft

sind besonders die eanad. **CARBONPAPIERE**

PEERLESS

Seit 1903 glänzend bewährt

Uhrenfabrik Langendorf A.-G.

in Langendorf (Solothurn)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 5. Mai 1939, 15 Uhr, in Solothurn, Kapuzinerstrasse 7.

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1938.
2. Abnahme der Jahresrechnung auf Grundlage des schriftlichen Berichtes der Rechnungsrevisoren und Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresnutzens.
4. Wahlen. 1079

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren, liegen vom 26. April an zur Einsichtnahme in unseren Bureaux in Langendorf auf.

Die Stimmkarten werden auf schriftliches Verlangen und gegen den Ausweis über den Aktienbesitz und Nummernverzeichnis bis zum 4. Mai 1939 durch unsere Direktion ausgegeben.

Langendorf, den 20. April 1939.

Der Verwaltungsrat.

Sandoz A.G., Basel

Einladung zur 44. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 5. Mai 1939, vormittags 11 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Fabrikstrasse 60, in Basel.

TAGESORDNUNG:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes, sowie Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
   Beides nach vorheriger Entgegennahme des Berichtes und der Anträge der Kontrollstelle über das Rechnungsjahr 1938. 1096
3. Wahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Statutenänderungen: Streichung von Alinea 2 des Art. 2 und Ergänzung von Alinea 2 des Art. 28.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Statuten mit den unter Ziffer 5) der Tagesordnung erwähnten Abänderungsanträgen sind den Herren Aktionären vom 25. April 1939 an im Bureau der Gesellschaft, Fabrikstrasse 60, in Basel, zur Einsicht aufgelegt.

Zutrittskarten können gegen Hinterlegung der Aktien oder der Bankdepotscheine bis und mit dem 2. Mai 1939 bezogen werden. Die Hinterlegung kann erfolgen im Bureau der Gesellschaft, sowie bei dem Bankhaus Oswald & Co., in Basel und bei der Schweiz. Bankgesellschaft, in Lausanne.

Basel, den 20. April 1939.

Der Verwaltungsrat.

Solothurn-Zollikofen-Bern-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 6. Mai 1939, 14 Uhr, im Gasthof zum Bären, in Urtenen.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Rechnungen pro 1938.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Bestellung der Kontrollstelle pro 1939.
5. Verschiedenes.

Die Zutrittskarten und der Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei der Kasse der Gesellschaft in Solothurn (Waffenplatzstrasse 19) und bei den Stationsvorständen der SZB vom 1. bis 5. Mai 1939 bezogen werden, desgleichen unmittelbar vor der Versammlung im Versammlungslokal.

Den Kantonen und den Gemeinden, deren Aktienbesitz der Gesellschaft bekannt ist, werden die Karten durch die Post zugestellt.

Die Zutrittskarten berechtigen am 6. Mai 1939 zur freien Fahrt auf der SZB nach Urtenen und zurück.

Die Züge Nr. 215 und 219 (Bern-Bahnhofplatz ab 12.28 und 13.26), sowie Zug Nr. 231 (Urtenen ab 17.25 nach Solothurn) halten am 6. Mai für die Versammlungsteilnehmer in Urtenen an.

Die Rechnungen und der Revisionsbericht sind vom 1. Mai 1939 an auf dem Bureau der Gesellschaft in Solothurn für die Aktionäre zur Einsicht aufgelegt.

Solothurn, den 18. April 1939.

Für den Verwaltungsrat,
Der Präsident: **Jean Furrer.**

1078 (OF 1007 S)

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne